Cleaning, Equipment and Amenities of the Long-Stay Rooms

長期滞在宿泊施設の清掃及び備品につきまして

Housing Management Section

ハウジング管理セクション

Cleaning

No room cleaning or linens will be provided during your stay (nor will rentals be provided).

Please dispose of garbage by yourself according to the rules.

滞在中のお部屋の清掃、及びリネン等の提供はありません(レンタルも行いません)。ゴミは ルールに従いゲストの方ご自身で廃棄を行うようお願いいたします。

Equipment and Amenities

Amenities offered are as follows. Daily necessities are available at the on-site store and also at nearby stores.

備品等の提供は以下の通りです。生活必需品は構内売店で販売されており、近隣のお店でもご 購入いただけます。

Bed sheets * / ベッドシーツ *	Not provided. / 提供されません。
Duvet covers * / 掛布団カバー *	Not provided. / 提供されません。
Pillowcases * / 枕カバー *	Not provided. / 提供されません。
Bath Towel / バスタオル	Not provided. / 提供されません。
Face Towel /フェイスタオル **	Not provided. / 提供されません。
Bathmat / バスマット	Not provided. / 提供されません。
Body Soap ** / ボディソープ **	Not provided. / 提供されません。
Shampoo ** / シャンプー **	Not provided. / 提供されません。
Hair Rinse ** / リンス **	Not provided. / 提供されません。
Toothbrush ** / 歯ブラシ **	Not provided. / 提供されません。
Toilet Paper **/ トイレットペーパー **	1 roll / 1 ロール
Tissue Paper ** / ティッシュペーパー **	1 box / 1 箱
Slipper / スリッパ	Not provided. / 提供されません。
Dishwashing Detergent ** / 食器用洗剤 **	Not provided. / 提供されません。
Dishwashing Sponge **/ 食器洗い用スポンジ **	Not provided. / 提供されません。

Garbage bags designated by the village **/ 村	1 bag for each category / 各 1 回分
指定ゴミ袋 **	
Coat Hanger / ハンガー	Not provided. / 提供されません。
Hair Dryer / ドライヤー	Not provided. / 提供されません。
Vacuum Cleaner / 掃除機	Provided. / 部屋に備え付け

✓ Items with *, we can set up the items for purchase if requested in advance. Prices will range from 5,500 yen to 6,500 yen. Also, the guests can bring their own. Please refer the information about them. The URL is information about the product to be prepared for purchase. Please contact the RUA in charge beforehand about whether to buy or bring linens.

*については、予めご要望があれば買取用のものをセッティングすることができます。価格は 5,500 円から 6,500 円程度になります。持参される場合は、以下の情報をご参照ください。 URL は買取用に用意される商品の情報です。リネンを買い取るか持参するかについては、予め担当する RUA までご連絡ください。

- ~ Reference / ご参考~
- ✓ Duvet Cover / かけ布団カバー

Width * Length / 幅x奥行 170 * 210cm

https://www.nitori-net.jp/ec/product/7508268/

✓ Pillow Case/ 枕カバー

Width * Length / 幅×奥行 43 * 63cm

https://www.nitori-net.jp/ec/product/7508281/

✓ Sheets / ボックスシーツ Width * Length * Height / 幅×奥行×高さ 120cm * 195cm * 40cm

https://www.nitori-net.jp/ec/product/7518028/

- →The size of the product referenced in the URL is 110 cm wide and 170 cm deep, because this product is made of stretchable material. The bed is a standard size semi-double (120cm*195cm).この商品は幅 110cm*奥行 170cm ですが、伸縮する素材を用いているためと思われます。ベッドは標準サイズのセミダブル(120cm*195cm)です。
- ✓ Items with ** may be purchased at the onsite store.
 - **については、構内の売店でご購入いただけます。
- ✓ Items without any marks may be purchased at the stores around OIST.
 - しるしのない物品については、OIST 近隣のショッピングセンター等でご購入いただけます。
- ✓ Some supermarkets offer delivery services to your room.

自宅までデリバリーサービスを提供するスーパーマーケットもあります。

San-A: https://youtu.be/cFYLABXKvsk

Aeon: https://youtu.be/NAGFBA4EPcg

✓ Up-to-date information on shopping and activities is available at the Resource Centre.

ショッピングやアクティビティに関する最新の情報はリソースセンターで提供しています。

https://groups.oist.jp/resource-center

Dispose of Waste

Please follow the rules of OIST and Onna Village, separate trash properly, and dispose of it at the designated location on the designated day of the week.

ゴミは OIST 及び恩納村のルールに従い、正しく分別の上、指定された曜日に指定された場所に 廃棄してください。

✓ The URL below is about "How to dispose of waste in OIST" and the QR is about the video of How to dispose of waste. / OIST でのゴミ出しに関する Web ページとビデオへのリンクです。

https://groups.oist.jp/bfm/housing-waste English

https://groups.oist.jp/ja/bfm/housing-waste Japanese

